

# CA Clarity™ Agile

## Notas da Versão Release 13.3.00



A presente documentação, que inclui os sistemas de ajuda incorporados e os materiais distribuídos eletronicamente (doravante denominada Documentação), destina-se apenas a fins informativos e está sujeita a alterações ou remoção por parte da CA a qualquer momento. Esta Documentação contém informações proprietárias da CA e não pode ser copiada, transferida, reproduzida, divulgada, modificada nem duplicada, parcial ou completamente, sem o prévio consentimento por escrito da CA.

Se o Cliente for um usuário licenciado do(s) produto(s) de software referido(s) na Documentação, é permitido que ele imprima ou, de outro modo, disponibilize uma quantidade razoável de cópias da Documentação para uso interno seu e de seus funcionários envolvidos com o software em questão, contanto que todos os avisos de direitos autorais e legendas da CA estejam presentes em cada cópia reproduzida.

O direito à impressão ou, de outro modo, à disponibilidade de cópias da Documentação está limitado ao período em que a licença aplicável ao referido software permanecer em pleno vigor e efeito. Em caso de término da licença, por qualquer motivo, fica o usuário responsável por garantir à CA, por escrito, que todas as cópias, parciais ou integrais, da Documentação sejam devolvidas à CA ou destruídas.

NA MEDIDA EM QUE PERMITIDO PELA LEI APLICÁVEL, A CA FORNECE ESTA DOCUMENTAÇÃO "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRA", SEM NENHUM TIPO DE GARANTIA, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDADE, ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM OU NÃO VIOLAÇÃO. EM NENHUMA OCASIÃO, A CA SERÁ RESPONSÁVEL PERANTE O USUÁRIO OU TERCEIROS POR QUAISQUER PERDAS OU DANOS, DIRETOS OU INDIRETOS, RESULTANTES DO USO DA DOCUMENTAÇÃO, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, LUCROS CESSANTES, PERDA DE INVESTIMENTO, INTERRUPÇÃO DOS NEGÓCIOS, FUNDO DE COMÉRCIO OU PERDA DE DADOS, MESMO QUE A CA TENHA SIDO EXPRESSAMENTE ADVERTIDA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS PERDAS E DANOS.

O uso de qualquer software mencionado na Documentação é regido pelo contrato de licença aplicável, e tal contrato não deve ser modificado de nenhum modo pelos termos deste aviso.

O fabricante desta Documentação é a CA.

Fornecida com "Direitos restritos". O uso, duplicação ou divulgação pelo governo dos Estados Unidos está sujeita às restrições descritas no FAR, seções 12.212, 52.227-14 e 52.227-19(c)(1) - (2) e DFARS, seção 252.227-7014(b)(3), conforme aplicável, ou sucessores.

Copyright © 2013 CA. Todos os direitos reservados. Todas as marcas comerciais, nomes de marcas, marcas de serviço e logotipos aqui mencionados pertencem às suas respectivas empresas.

## **Entrar em contato com o Suporte técnico**

Para assistência técnica online e uma lista completa dos locais, principais horários de atendimento e números de telefone, entre em contato com o Suporte técnico pelo endereço <http://www.ca.com/worldwide>.



# Índice

---

<b>Capítulo 1: Welcome</b>	<b>7</b>
O que este documento abrange.....	7
Suporte internacional.....	8
<b>Capítulo 2: Ocorrências de clientes resolvidas</b>	<b>9</b>
Ocorrências resolvidas (Spring 2013) .....	9
Ocorrências resolvidas (Winter 2013 SP1) .....	10
Ocorrências resolvidas (Winter 2013).....	11
<b>Capítulo 3: Funcionalidades novas e aprimoradas</b>	<b>13</b>
Novas funcionalidades .....	13
Navegar até a página anterior.....	13
Adicionar um gráfico de ocorrências ao CA Clarity™ PPM.....	14
Copiar tarefas para a ocorrência ou histórico de usuário.....	14
Botão de retorno na página Detalhes .....	15
Relatório de atribuições de trabalho da sprint .....	15
Funcionalidades aprimoradas .....	16
Adicionar observações e arquivos a uma ocorrência.....	16
Clique em atualizar para atualizar o roteiro do produto .....	16
Atualizar históricos de usuários após o término da sprint.....	17
Bloquear o cabeçalho de coluna de lista na página Backlog e gráficos .....	17
Exibir o tipo de tarefa da lista .....	17
Solicitar o salvamento de informações de uma lista .....	18
Configurar a página Detalhes do recurso.....	18
<b>Capítulo 4: Documentação</b>	<b>19</b>
Alterações na documentação.....	19
Exibir a biblioteca da CA Technologies.....	19
Onde encontrar a documentação .....	20
Como exibir e pesquisar PDFs .....	20
<b>Capítulo 5: Problemas conhecidos</b>	<b>21</b>
O gráfico de burndown de horas exibe valores negativos .....	21
O Gráfico de burndown da sprint exibe informações incorretas ao adicionar ou excluir uma tarefa.....	21
As histórias de usuário restauradas não podem ser movidas entre as rotas kanban.....	21

---

Não é possível abrir a página Backlog da sprint e gráficos .....	22
Erro ao acessar as páginas Epopeia, Tema ou Equipe.....	22
Não é possível selecionar Usar layout de uma coluna só para Exibição de propriedades: Ocorrência .....	22
Não é possível atualizar o complemento do HP Quality Center .....	23
A edição em linha está desativada na página da release.....	23
Não é possível desativar um produto, release ou equipe.....	23
Códigos de encargo atribuídos para tarefas inativas .....	24
Os gráficos não são exibidos em idiomas localizados .....	24
A ajuda online retorna espaços reservados de códigos .....	24
Problemas de globalização na interface do usuário .....	25
Atraso no acesso ao backlog do produto .....	25
A lista suspensa História de usuário exibe valores personalizados para a ocorrência.....	25
Os feeds do Chatter exibem histórias de usuário para ocorrências .....	25
Pesquisar em AGVN-0, AGVN-T0 ou AGVN-E0 exibe todos os resultados.....	25
Campo Release afetada ausente da configuração dos detalhes da sprint.....	26
Problemas de layout da página Detalhes da sprint no Safari.....	26
Valor da release não atualizado para a ocorrência.....	26
Erro de instalação do pacote .....	26
Problemas de conversão .....	27
TestConnection.exe não pode iniciar o complemento do Quality Center.....	27
Edição em linha desativada na página Backlog.....	27
A coluna Sinalizadores não é exibida .....	28
A página Roadmap do produto demora bastante tempo para carregar .....	28
O pop-up do requisito não exibe o campo personalizado da caixa de seleção conforme selecionado.....	28
Não é possível criar o requisito com os campos personalizados de tipo de fórmula e resumo de acúmulo .....	28
Não é possível instalar o pacote gerenciado do tronco Spring 2011 .....	28
Não é possível editar em linha os tipos de atributo personalizado .....	29
A sugestão automática não exibe caracteres especiais .....	29
Não é possível exibir links condicionais do CA Clarity™ PPM .....	29
As ações Exibir/Editar/Excluir não aparecem na página Lista da hierarquia de requisitos.....	29

## Apêndice A: Compatibilidades 31

Navegador do cliente .....	31
Aplicativos .....	31

# Capítulo 1: Welcome

---

Bem-vindo ao release Release 13.3.00 do CA Clarity™ Agile.

Esta seção contém os seguintes tópicos:

- [O que este documento abrange](#) (na página 7)
- [Suporte internacional](#) (na página 8)

## O que este documento abrange

Este documento fornece informações detalhadas sobre funcionalidades novas e aprimoradas desta release do CA Clarity™ Agile. As Notas da Versão também incluem ocorrências de clientes resolvidas, informações gerais sobre a documentação do produto, problemas conhecidos que afetam o CA Clarity™ Agile, compatibilidades de produtos e marcas registradas de terceiros.

**Observação:** no momento da publicação, o produto oferece suporte aos sistemas operacionais e software de terceiros listados neste documento. Para obter assistência, entre em contato com o Suporte da CA no site <http://ca.com/support>. Para obter instruções de instalação completas, consulte o *Guia de Implementação*.

## Suporte internacional

Um produto internacionalizado é um produto em inglês que funciona corretamente em versões de idiomas locais do sistema operacional e dos produtos de terceiros necessários. Um produto internacionalizado oferece suporte aos dados do idioma local para entrada e saída.

Um produto traduzido (às vezes, chamado de produto localizado) é um produto internacionalizado que inclui suporte ao idioma local para a interface de usuário do produto, ajuda online e outras documentações. Além da release em inglês do CA Clarity™ Agile, a interface de usuário está disponível nos seguintes idiomas:

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Português do Brasil</li><li>■ Alemão</li><li>■ Japonês</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Francês</li><li>■ Italiano</li><li>■ Espanhol</li></ul> |
|--|---|

As versões localizadas da ajuda online do CA Clarity™ Agile e da documentação do produto estão disponíveis dentro de 90 dias após a disponibilidade geral do produto. As edições mais recentes da documentação do produto localizada estão disponíveis no site do Suporte da CA, <http://ca.com/docs>.

# Capítulo 2: Ocorrências de clientes resolvidas

---

Esta seção contém os seguintes tópicos:

[Ocorrências resolvidas \(Spring 2013\)](#) (na página 9)

[Ocorrências resolvidas \(Winter 2013 SP1\)](#) (na página 10)

[Ocorrências resolvidas \(Winter 2013\)](#) (na página 11)

## Ocorrências resolvidas (Spring 2013)

A página Detalhes da história do usuário ou Detalhes da ocorrência dá um erro, se estiver personalizada para remover o Painel kanban da configuração.

### Sintoma:

Eu personalizo a página Detalhes da história do usuário ou Detalhes da ocorrência removendo o Painel kanban da configuração da Exibição de propriedades. O produto exibe o seguinte erro quando vou para a página Detalhes da história do usuário ou Detalhes da ocorrência:

*A linha SObject foi recuperada por SOQL sem consultar o campo solicitado:  
ca\_agile\_\_User\_Story\_\_c.ca\_agile\_\_Kanban\_Board\_\_c*

### Solução:

Agora é possível personalizar a página Detalhes da história do usuário ou Detalhes da ocorrência, e remover o Painel kanban da configuração. É possível ir para a página Detalhes da história do usuário ou Detalhes da ocorrência com êxito.

### O produto exibe registros duplicados quando eu comparo duas linhas de base na ordem inversa.

### Sintoma:

Ao comparar uma nova linha de base com uma linha de base antiga, o produto exibe registros duplicados no resultado.

### Solução:

Agora é possível comparar as linhas de base em qualquer ordem para obter resultados precisos.

## Ocorrências resolvidas (Winter 2013 SP1)

**A instalação do complemento do CA Clarity™ Agile substitui todas as configurações de página existentes no CA Clarity PPM.**

**Sintoma:**

Ao instalar os complementos do CA Clarity™ Agile no CA Clarity™ PPM, as configurações personalizadas para exibições de página são substituídas pelas configurações padrão.

**Solução:**

O processo de instalação do complemento foi aprimorado para proteger todas as exibições de página modificadas. É possível revisar as alterações nos itens de complemento instalados e revisar os novos itens de complemento usando a página Detalhes do complemento. Se tiver configurado as exibições, a instalação do complemento não substitui as configurações. Você pode definir quais visualizações devem ser aplicadas. Se estiver atualizando para a versão atual do complemento, use a página Detalhes para selecionar os itens novos ou modificados e aplicá-los. Quando você aplica uma visualização, a respectiva configuração é substituída.

**Erro de análise exibido durante a criação de uma release na localidade Português.**

**Sintoma:**

Ao definir as configurações de idioma para o português e criar uma release, o produto exibe o seguinte erro:

*Analisando exceção de dados, falhou.*

**Solução:**

Agora é possível configurar o idioma para o português e criar uma release com êxito.

**A opção Hoje no pop-up de calendário na página da lista de releases não funciona.**

**Sintoma:**

Ao editar uma data de início ou de término de uma release, o botão Hoje no pop-up de calendário não funciona.

**Solução:**

É possível usar o botão Hoje no pop-up de calendário para definir a data para hoje. O produto aplica a data no seu computador.

**Total de horas e Horas restantes mostram decimais longos.**

**Sintoma:**

Se as Horas estimadas de uma tarefa forem 328,65 e as da segunda tarefa forem 18,65, o Total de horas será exibido como 347,29999999999995 em vez de 347,30.

**Solução:**

O Total de horas e Horas restantes agora mostram até duas casas decimais.

**A história de usuário clonada não clona as tarefas.**

**Sintoma:**

Ao clonar uma história de usuário com uma regra de validação nas tarefas, o produto não avisa e avança para criar uma história de usuário sem nenhuma tarefa.

**Solução:**

Clonar a história de usuário com as tarefas que têm regras de validação. O produto exibe uma mensagem de aviso e não clona a história de usuário.

**Não é possível mesclar requisitos filho.**

**Sintoma:**

Ao mesclar requisitos filho, o produto exibe o seguinte erro:

*Límite de tamanho máximo do estado de exibição (135 KB) excedido.*

**Solução:**

Agora é possível mesclar dois requisitos filho com êxito.

## Ocorrências resolvidas (Winter 2013)

**A tarefa de sincronização não está marcando as tarefas como concluídas no CA Clarity™ PPM quando sua sprint e histórias de usuários são concluídas no CA Clarity™ Agile**

**Sintoma:**

Quando eu marquei as tarefas e histórias de usuário associadas em uma sprint como concluídas no CA Clarity™ Agile, não vi essas tarefas como concluídas no CA Clarity™ PPM.

**Solução:**

Posso ver as tarefas concluídas no CA Clarity™ Agile marcadas como concluídas no CA Clarity™ PPM.

**Erro java.lang.ArrayOutOfBoundsException ao tentar exibir uma história de usuário**

**Sintoma:**

Quando eu tentei exibir uma história de usuário no Firefox ou Chrome, obtive uma mensagem de erro.

**Solução:**

Posso exibir as histórias de usuário no Firefox e Chrome.

**A capacidade mostra valores incorretos no painel de planejamento do backlog da sprint quando a velocidade da equipe da sprint é diferente da velocidade da equipe de scrum**

**Sintoma:**

Quando verifiquei o painel de planejamento da sprint na página Backlog, o gráfico da capacidade mostrava valores incorretos.

**Solução:**

Posso ver os valores da capacidade da equipe corretos no painel de planejamento da sprint.

# Capítulo 3: Funcionalidades novas e aprimoradas

---

Esta seção contém os seguintes tópicos:

[Novas funcionalidades](#) (na página 13)

[Funcionalidades aprimoradas](#) (na página 16)

## Novas funcionalidades

Esta release inclui os seguintes novos recursos:

- [Navegar até a página anterior](#) (na página 13).
- [Adicionar um gráfico de ocorrências ao CA Clarity™ PPM](#) (na página 14)
- [Copiar tarefas para a ocorrência ou histórico de usuário](#) (na página 14)
- [Botão de retorno na página Detalhes](#) (na página 15)
- [Relatório de atribuições de trabalho da sprint](#) (na página 15)

### Navegar até a página anterior

O botão Voltar foi adicionado à barra de menus do aplicativo. O botão Voltar apresenta os seguintes recursos:

- É possível navegar para a página anterior.
- O menu suspenso do botão Voltar exibe o histórico de navegação do logon atual.
- As últimas 20 páginas navegadas são exibidas no histórico.
- O histórico de navegação não armazena pop-ups ou páginas que foram abertas em uma nova guia ou janela.

## Adicionar um gráfico de ocorrências ao CA Clarity™ PPM

Agora, é possível adicionar um gráfico de ocorrências ao painel do projeto do CA Clarity™ PPM. O gráfico de ocorrências apresenta os seguintes recursos:

- Exibir todas as ocorrências e os impedimentos do CA Clarity™ Agile ou do CA Clarity™ PPM para o projeto atual.
- Exibir o status da ocorrência e permitir navegar até a página Ocorrências.
- Exibir somente as ocorrências do CA Clarity™ PPM para projetos que não estão sincronizados com o CA Clarity™ Agile.
- Se uma ocorrência estiver atribuída a várias tarefas, ela é contada como uma única ocorrência.
- Exibir sequências de caracteres localizadas em idiomas com suporte.

## Copiar tarefas para a ocorrência ou histórico de usuário

É possível selecionar um grupo de tarefas e copiá-las em outra ocorrência ou histórico de usuário. As tarefas copiadas incluem os valores do campo personalizado, mas os logs de trabalho não são copiados.

## Botão de retorno na página Detalhes

É possível clicar em Voltar para descartar as informações não salvas na página e retornar à página anterior.

**Observação:** o botão Salvar e fechar será renomeado para Salvar e voltar.

O botão de retorno está disponível nas seguintes páginas:

- Detalhes da epopeia
- Detalhes da release principal
- Detalhes da release
- Detalhes da sprint
- Detalhes da tarefa
- Detalhes da equipe
- Detalhes do tema
- Detalhes da história de usuário
- Detalhes do produto
- Detalhes do recurso
- Detalhes da persona
- Detalhes da origem
- Detalhes da função
- Detalhes dos requisitos

## Relatório de atribuições de trabalho da sprint

É possível gerar um relatório que fornece os históricos e tarefas de usuário em uma sprint com os nomes de destinatário.

**Observação:** para obter informações sobre como gerar o Relatório de atribuições de tarefas da sprint, consulte o *Guia de Administração do CA Clarity™ Agile*.

## Funcionalidades aprimoradas

Esta release inclui os seguintes aprimoramentos:

- [Adicionar observações e arquivos a uma ocorrência](#) (na página 16).
- [Clique em atualizar para atualizar o roteiro do produto](#) (na página 16)
- [Atualizar históricos de usuários após o término da sprint](#) (na página 17)
- [Bloquear o cabeçalho de coluna de lista na página Backlog e gráficos](#) (na página 17)
- [Exibir o tipo de tarefa da lista](#) (na página 17)
- [Solicitar o salvamento de informações de uma lista](#) (na página 18)
- [Configurar a página Detalhes do recurso](#) (na página 18)

### Adicionar observações e arquivos a uma ocorrência

É possível adicionar observações para oferecer suporte à ocorrência criada e também anexar arquivos como imagens ou documentos.

**Observação:** para obter informações sobre como trabalhar com ocorrências, consulte o *Guia do Usuário do CA Clarity™ Agile*.

### Clique em atualizar para atualizar o roteiro do produto

O botão Atualizar é adicionado à página Roteiro do produto. É possível clicar em Atualizar para atualizar o roteiro do produto. Qualquer atualização dos detalhes da release principal, da release, do requisito ou do recurso é imediatamente refletida na página Roteiro do produto.

**Observação:** para obter informações sobre como trabalhar com o roteiro do produto, consulte o *Guia do Usuário do CA Clarity™ Agile*.

## Atualizar históricos de usuários após o término da sprint

É possível atualizar os históricos de usuário para as últimas sprints. Este aprimoramento apresenta os seguintes recursos:

- Mudar o status do histórico de usuário.
- Excluir um histórico de usuário.
- Mover históricos de usuário para a sprint atual.
- O Gráfico de burndown reflete as alterações.
- O relatório do SFDC recalcula e mostra informações atualizadas.
- Os dados são sincronizados com o CA Clarity™ PPM e são refletidos no portlet exibindo o Gráfico de burndown.

## Bloquear o cabeçalho de coluna de lista na página Backlog e gráficos

Agora, é possível rolar para baixo a lista de ocorrências e históricos de usuário nas próximas páginas e ainda acessar os cabeçalhos de coluna:

- Backlog da sprint e gráficos
- Backlog do kanban e gráficos.

## Exibir o tipo de tarefa da lista

É possível ver o tipo de tarefa na exibição de lista das páginas Backlog da sprint e gráficos e Backlog do kanban e gráficos.

## Solicitar o salvamento de informações de uma lista

Se você tiver as informações não salvas em uma visualização de lista, o produto o avisa disso antes de qualquer operação ou navegação para uma página diferente. Uma mensagem pop-up avisa sobre as alterações não salvas nas seguintes páginas:

- Backlog
- Hierarquia de requisitos
- Backlog da sprint e gráficos
- Gráficos e backlog Kanban
- Detalhes da história de usuário
- Detalhes da ocorrência
- Detalhes da tarefa.
- Release.
- Origem.
- Persona.
- Recurso.
- Hierarquia de recursos.

## Configurar a página Detalhes do recurso

É possível configurar o objeto Recurso para incluir atributos personalizados. Os atributos personalizados são visíveis ao usuário na página Detalhes do recurso.

**Observação:** para obter informações sobre como trabalhar com recursos, consulte o *Guia do Usuário do CA Clarity™ Agile*.

# Capítulo 4: Documentação

Esta seção contém os seguintes tópicos:

- [Alterações na documentação](#) (na página 19)
- [Exibir a biblioteca da CA Technologies](#) (na página 19)

## **Alterações na documentação**

Perguntas frequentes

É possível acessar as perguntas frequentes na Biblioteca da CA Technologies. Este guia descreve algumas perguntas frequentes sobre planejamento de projetos e requisitos.

Guia de Cenários

O Guia de Cenários não é publicado a partir desta release. Os cenários na guia são incluídos no Guia do Usuário, Guia de Administração e nas Perguntas frequentes.

Guias de Integração

Os guias de integração não incluem informações sobre a integração com o JIRA e QC. A integração com JIRA e QC é feita por meio de Tasktop. Entre em contato com o representante de serviços para integrar sua ferramenta ALM usando Tasktop.

## **Exibir a biblioteca da CA Technologies**

A biblioteca da CA Technologies fornece a documentação do produto definida na seção 508 - em formato HTML compatível e uma versão para impressão de cada guia. A biblioteca da CA Technologies é instalada automaticamente com o produto e é possível acessá-la clicando no link Ajuda do produto.

É possível fazer download e extrair a biblioteca da CA Technologies para o seu produto (um arquivo ZIP) no [Suporte Online da CA](#).

**Para extrair o arquivo ZIP e visualizar a biblioteca da CA Technologies:**

1. Use um produto de arquivamento, como o WinZip.
2. Extraia o conteúdo para uma pasta local.
3. Clique duas vezes no arquivo Bookshelf.html, na pasta Bookshelf.

A biblioteca da CA Technologies abre e você pode usá-la para exibir e pesquisar a documentação do produto.

## Onde encontrar a documentação

Você pode acessar a documentação do produto nos seguintes locais:

- Clique no link Ajuda no produto.
- O diretório Doc na mídia de instalação. Clique duas vezes em Bookshelf.html.
- Suporte técnico em <http://ca.com/support>.

## Como exibir e pesquisar PDFs

Para exibir os arquivos PDF, será necessário fazer download e instalar o Adobe Reader da página da Adobe, caso ainda não o tenha instalado em seu computador.

Se você abrir um arquivo PDF no Adobe Reader na Biblioteca da CA Technologies e pesquisar, o arquivo PDF será pesquisado e você verá as ocorrências individuais do termo da pesquisa.

# Capítulo 5: Problemas conhecidos

---

Esta seção descreve os problemas conhecidos no CA Clarity™ Agile.

## O gráfico de burndown de horas exibe valores negativos

### Sintoma:

Quando excluo ou reduzo as horas de log de trabalho de uma sprint fechada, ou quando registro mais horas do que as horas estimadas, o Gráfico de burndown de horas mostra um valor negativo.

### Solução alternativa:

1. Clique em Agile e, em Visão geral, clique em Painel.
2. Clique em Atualizar relatórios de burndown do Salesforce.

## O Gráfico de burndown da sprint exibe informações incorretas ao adicionar ou excluir uma tarefa

### Sintoma:

Ao adicionar, atualizar ou excluir uma tarefa, o Gráfico de burndown da sprint não reflete a alteração. Ao clicar em Recalcular gráfico na página Detalhes da sprint, o gráfico é atualizado, mas exibe informações incorretas.

## As histórias de usuário restauradas não podem ser movidas entre as rotas kanban

### Sintoma:

Exclui uma história de usuário associada a um Painel kanban e a restaurei. Recebo um erro ao mover a história de usuário entre rotas kanban.

Isso ocorre porque os registros da Duração do ciclo de histórias do usuário da rota Kanban não são restaurados.

### Solução alternativa:

1. Clone a história de usuário restaurada.
2. Exclua a história de usuário restaurada.

## Não é possível abrir a página Backlog da sprint e gráficos

### Sintoma:

Não é possível abrir a página Backlog da sprint e gráficos para uma sprint quando as horas da Sprint ou da Equipe de scrum estão em branco.

### Solução alternativa:

1. Abra a página Detalhes da sprint.
2. Sob Equipes da sprint, adicione um valor para Horas por dia.

## Erro ao acessar as páginas Epopeia, Tema ou Equipe

### Sintoma:

Ao atualizar da Summer 2012 para a Winter 2013, recebo uma mensagem de erro ao acessar a página Epopeia, Tema ou Equipe.

*ID inválida: <nome do produto>*

### Solução alternativa:

1. Efetue logon como administrador do sistema e clique em Configurar.
2. Vá para Configuração de aplicativo, expanda Desenvolver e clique em Configurações personalizadas.
3. Clique em Gerenciar para o rótulo Configurações do Vision.
4. Role até o usuário que recebe a mensagem de erro e clique em Editar.
5. Remova a sequência de caracteres da página que não pode ser acessada.
6. Salve as alterações.

## Não é possível selecionar Usar layout de uma coluna só para Exibição de propriedades: Ocorrência

### Sintoma:

Ao selecionar Usar layout de uma coluna só para uma ID da seção na Exibição de propriedades: página Ocorrência e salvar, a seleção não é exibida na interface de usuário.

### Solução alternativa:

Clique em Usar layout de uma coluna só para a ID da seção novamente para verificar se é selecionado.

## Não é possível atualizar o complemento do HP Quality Center

### Sintoma:

Não consigo atualizar o complemento do HP Quality Center.

### Solução alternativa:

Para atualizar o complemento do HP Quality Center com êxito, execute estas etapas:

1. Copie os seguintes arquivos de C:\Arquivos de programas\CA\Plugin do CA Agile Vision para HP Quality Center para outro local:
  - a. app.data.xml
  - b. AvQcIntegration.exe.config
2. Desinstale o complemento do QC do Windows em Adicionar ou remover programas.
3. Execute o instalador do complemento do QC e siga as instruções.
4. Copie os dois arquivos de volta para C:\Arquivos de programas\CA\Plugin do CA Agile Vision para HP Quality Center após a instalação.

## A edição em linha está desativada na página da release

### Sintoma:

Não consigo editar em linha na página da release.

### Solução alternativa:

Se você agrupar as colunas por produto na página de lista da release, a edição em linha será desativada. Quando você desmarca o agrupamento, a edição em linha é restaurada.

## Não é possível desativar um produto, release ou equipe

### Sintoma:

Não é possível desmarcar o campo Ativo para desativar um produto, release ou equipe.

## Códigos de encargo atribuídos para tarefas inativas

### **Sintoma:**

Os códigos de encargo são atribuídos a tarefas, mesmo quando elas estão inativas.

### **Solução alternativa:**

Atualize o mapeamento para que somente os códigos de encargos ativos sejam mapeados para tarefas do CA Clarity™ Agile.

## Os gráficos não são exibidos em idiomas localizados

### **Sintoma:**

Os gráficos não são exibidos em idiomas localizados quando uma configuração do Windows Server está ativada.

### **Solução alternativa:**

Os gráficos não são exibidos se a "Configuração de segurança reforçada do Internet Explorer" do Windows Server estiver ativada. Siga as etapas abaixo para desinstalar a configuração de segurança.

### **Siga estas etapas:**

1. Selecione Executar no menu Iniciar do Windows.
2. Insira *appwiz.cpl* na caixa de diálogo Executar.
3. Selecione o programa Componentes do Windows na janela Adicionar ou remover programas.
4. Desmarque a opção Configuração de segurança reforçada do Internet Explorer no Assistente de componentes do Windows.
5. Clique em Avançar.
6. Conclua as etapas restantes no assistente.

## A ajuda online retorna espaços reservados de códigos

### **Sintoma:**

Na ajuda online, ao pesquisar "e" comercial ("&"), são retornados códigos de espaços reservados.

## Problemas de globalização na interface do usuário

### Sintoma:

Para alguns idiomas, uma incompatibilidade de plataforma gerou inconsistências na tradução em algumas páginas, botões, rótulos de campos e outros elementos na interface do usuário. Por exemplo, a interface de usuário traduzida exibe texto em inglês ou truncado.

## Atraso no acesso ao backlog do produto

### Sintoma:

Um integrante da equipe não é capaz de acessar o backlog do produto imediatamente após ser adicionado à equipe.

### Solução alternativa:

Novos integrantes da equipe para o produto devem aguardar alguns minutos antes de poderem acessar o backlog do produto.

## A lista suspensa História de usuário exibe valores personalizados para a ocorrência

### Sintoma:

Ao editar uma história de usuário ou ocorrência em linha na página Backlog, a lista suspensa exibe valores personalizados para ambos. Isso ocorre porque a história de usuário e a ocorrência são o mesmo objeto no CA Clarity™ Agile.

## Os feeds do Chatter exibem histórias de usuário para ocorrências

### Sintoma:

Os feeds do Chatter exibem histórias de usuário, mesmo que a atualização seja para uma ocorrência, pois ambos são o mesmo objeto no CA Clarity™ Agile.

## Pesquisar em AGVN-0, AGVN-T0 ou AGVN-E0 exibe todos os resultados

### Sintoma:

Ao pesquisar pela ID atribuída à primeira história de usuário, tarefa ou epopeia criada (AGVN-0, AGVN-T0 ou AGVN-E0), os resultados da pesquisa não retornam apenas a história de usuário, tarefa ou epopeia específica. Em vez disso, todas as histórias de usuário, tarefas ou epopeias serão retornadas.

## Campo Release afetada ausente da configuração dos detalhes da sprint

### Sintoma:

Na página Detalhes da sprint, ao clicar em Configuração, o campo Release afetada está ausente da lista de campos configuráveis.

## Problemas de layout da página Detalhes da sprint no Safari

### Sintoma:

A página Detalhes da sprint tem problemas de layout ao ser exibida no Safari. Isso é um problema conhecido no Safari.

### Solução alternativa:

Configure a página Detalhes da sprint para reduzir o número de colunas na página. Outra opção é redimensionar as colunas para alinhar os dados na exibição Histórias de usuários e gráficos.

## Valor da release não atualizado para a ocorrência

### Sintoma:

Ao selecionar uma release para uma ocorrência no backlog, o valor afetado ou corrigido da release para a ocorrência não é atualizado. As informações sobre a release são usadas somente ao definir a release e a sprint para uma ocorrência para exibir a release à qual a sprint pertence.

## Erro de instalação do pacote

### Sintoma:

Recebo a seguinte mensagem ao instalar ou atualizar para a nova release do CA Clarity™ Agile.

### Erro de instalação do pacote. Há problemas que impedem a instalação deste pacote.

#### Problemas:

Funcionalidade de organização ausente: ca\_agile\_Project\_c.FeedTracking      Custom Object Records

Funcionalidade de organização ausente: ca\_agile.Requirement\_c.FeedTracking      Custom Object Records

**Solução alternativa:**

Ative o rastreamento de feeds para os objetos do produto e do requisito.

**Siga estas etapas:**

1. Clique em Configurar.  
A página de configuração do Salesforce.com é exibida.
2. Clique em Configuração de aplicativo, Personalizar, Chatter e Rastreamento de feeds.
3. Selecione Produto como o objeto, à esquerda da página.
4. Marque a caixa de seleção Enable feed tracking.
5. Clique em Salvar.
6. Repita as etapas anteriores para o objeto Requisito.

## Problemas de conversão

**Sintoma:**

- No gráfico de burndown, o mês da release não é convertido.
- Na página Backlog, os tipos de registro História de usuário e Ocorrência não estão convertidos nos idiomas localizados.
- Os valores na coluna Tipo das histórias de usuário vinculadas na página Hierarquia da epopeia aparecem em inglês. Esse problema ocorre nas páginas localizadas em francês, alemão e italiano.

## TestConnection.exe não pode iniciar o complemento do Quality Center

**Sintoma:**

Após a instalação e configuração do complemento Quality Center, a versão localizada em japonês não pode ser iniciada executando TestConnection.exe.

## Edição em linha desativada na página Backlog

**Sintoma:**

Não consigo editar em linha na página Backlog.

**Solução alternativa:**

Se você agrupar as colunas por tema na página Backlog, a edição em linha é desativada. Quando você desmarca o agrupamento, a edição em linha é restaurada.

## A coluna Sinalizadores não é exibida

### Sintoma:

Após atualizar para o CA Clarity™ Agile Spring 2012, é necessário adicionar manualmente a coluna Sinalizadores à página Backlog.

### Solução alternativa:

Use o botão Configurar para adicionar a coluna Sinalizadores à página Backlog. A coluna exibe ícones quando uma história de usuário tem uma dependência ou uma tarefa tem um impedimento.

## A página Roadmap do produto demora bastante tempo para carregar

### Sintoma:

Ao abrir a página Roadmap do produto usando o Internet Explorer 8, ela pode carregar lentamente.

## O pop-up do requisito não exibe o campo personalizado da caixa de seleção conforme selecionado

### Sintoma:

Quando um campo personalizado da caixa de seleção com o valor padrão conforme selecionado está configurado para Requisitos, a caixa de seleção é exibida no pop-up com a seleção desmarcada.

## Não é possível criar o requisito com os campos personalizados de tipo de fórmula e resumo de acúmulo

### Sintoma:

Quando inserir valores nos campos personalizados de tipo de fórmula e resumo de acúmulo configurados no pop-up do requisito, você não poderá salvar o requisito. Para salvar o requisito, remova os valores dos campos ou remova os campos da configuração.

## Não é possível instalar o pacote gerenciado do tronco Spring 2011

### Sintoma:

Antes de instalar a release Spring 2011, o Chatter deve estar ativado na organização.

## Não é possível editar em linha os tipos de atributo personalizado

### Sintoma:

Esses tipos de atributos personalizados são gerados em uma página de lista, mas não podem ser editados em linha. Edições em linha para os tipos de atributos personalizados Phone, Multi-Select Picklist e Date Time não estão disponíveis em uma visualização de lista.

## A sugestão automática não exibe caracteres especiais

### Sintoma:

Alguns caracteres especiais [por exemplo, E comercial (&)] não são exibidos corretamente em campos de sugestão automática.

## Não é possível exibir links condicionais do CA Clarity™ PPM

### Sintoma:

Essa é uma limitação do CA Clarity™ PPM. A página Estrutura analítica do projeto no CA Clarity™ PPM exibe links de requisitos mapeados para tarefas que não fazem parte de uma sincronização do CA Clarity™ Agile/CA Clarity™ PPM.

## As ações Exibir/Editar/Excluir não aparecem na página Lista da hierarquia de requisitos

### Sintoma:

Ao exibir entre 30 e 40 objetos na página Lista da hierarquia de requisitos, as ações Exibir/Editar/Excluir piscam e desaparecem antes de poderem ser selecionadas. Esse problema ocorre no Internet Explorer 8.



# Apêndice A: Compatibilidades

---

O CA Clarity™ Agile é executado na plataforma force.com e tem os mesmos requisitos que o force.com.

Esta seção contém os seguintes tópicos:

- [Navegador do cliente](#) (na página 31)
- [Aplicativos](#) (na página 31)

## Navegador do cliente

O CA Clarity™ Agile oferece suporte aos seguintes navegadores:

Microsoft Windows	Apple Mac OS	Desktop Linux
Chrome	Chrome	Chrome
Firefox	Firefox	Firefox
Internet Explorer 9.x		
Internet Explorer 8.x		
Safari 5.x	Safari 5.x	

## Aplicativos

O CA Clarity™ Agile integra-se às seguintes versões de aplicativos:

CA Clarity PPM	JIRA	HP Quality Center
12.1.3 On Premise e On Demand	4.1.x	10.x
13.0.x On Premise e On Demand	4.2.x	
13.1.x On Premise e On Demand	4.3.x	
13.2 On Premise e On Demand		
13.3 No local e Sob demanda		